

Bedienungsanleitung



Kettentrenn- und Vernietwerkzeug (Best.Nr. 10002556)

Liebe Kundin, lieber Kunde,
danke für den Kauf unseres Produkts. Nutzen Sie bitte diese Anleitung bei der Anwendung des Werkzeugs.
Viel Spaß wünscht Ihr Louis-Team.

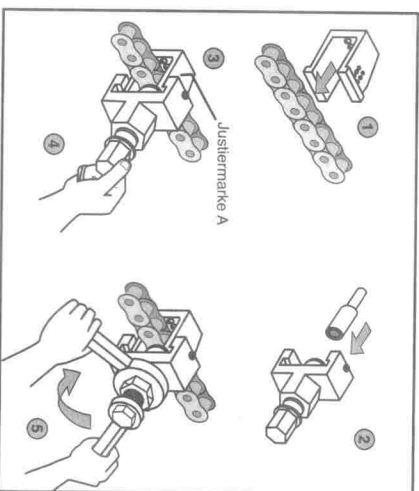
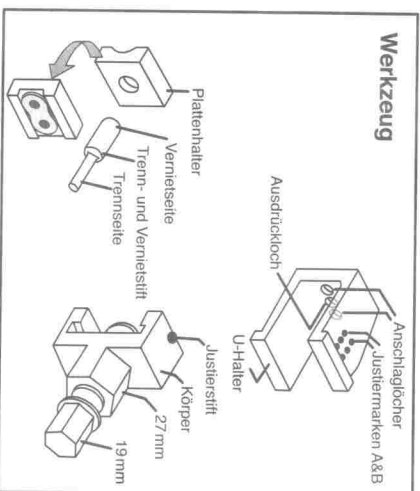
Dieses Werkzeug ist geeignet zum Trennen von D.I.D.-Motorradketten mit der Teilung 520, 525, 50(530) und 532 die ein Schloss der Typen RJ, FJ, XL, ZJ, PL nutzen. Geeignet zum Vernieten von D.I.D 525 ZVM-X, 530 ZVM-X, 525 VX und 530 VX Ketten mit einem D.I.D.-Schloss des Typs ZJ. Überprüfen Sie unbedingt vor der Montage, ob das Ketenschloss für die jeweilige Kette geeignet ist. Jeder Kettentyp benötigt ein eigenes identisches Ketenschloss.

Achtung:

Vor der Anwendung des Werkzeuges lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bedenken Sie bitte, dass ein nicht korrekt montiertes Ketenschloss sich während der Fahrt lösen kann und zu gefährlichen Fahrsituationen führt. Haben Sie auch nur die geringsten Zweifel an Ihren technischen Fähigkeiten, beauftragen Sie unbedingt eine Fachwerkstatt mit der Vernietung der Kette. Vor dem Arbeitsvorgang ist der sichere Stand des Motorrades zu gewährleisten, da ein Umstürzen des Motorrads zu Verletzungen und zu Schäden am Motorrad führen kann. Bei der Anwendung des Werkzeuges ist eine Schutzbrille zu tragen. Nach dem Vernietvorgang muss die Kette sich noch leicht bewegen können, ist die Kette zu unbeweglich, wurde sie zu stark vernietet. Das Ketenschloss darf nur einmal vernietet werden. Sollte das Schloss gelöst werden, muss ein neues Ketenschloss verbaut werden.

Kettentrennung:

1. Setzen Sie den „U“-Halter auf das Ketenteil, das getrennt werden soll.
2. Den Trenn- und Vernietstift so wie in Abbildung 2 in den Stifthalter einsetzen. Drehen Sie den Stifthalter so, dass der Stift nicht zu weit aus dem Körper hervor steht.
3. Setzen Sie den Körper auf den „U“-Halter mit der Kette und justieren den Justerstift auf Position A am „U“-Halter.
4. Drehen Sie den Stifthalter per Hand soweit, bis der Trenn- und Vernietstift die Niele der Kette berührt und versichern Sie sich, dass der Trennstift in der Mitte der Niele sitzt.
5. Halten Sie das Werkzeug mit einem 27er Ringschlüssel und drücken Sie die Niele durch Drehen des Stifthalters (im Uhrzeigersinn) mit einem 19er Ringschlüssel heraus.



Operating instructions



Chain separating and riveting tool (order no. 10002556)

Dear Customer,
Thank you for buying our product. Please use this instruction in the application of the tool.
The Louis Team wishes you lots of fun.

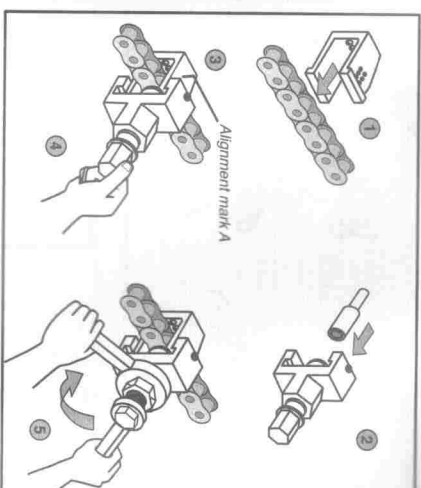
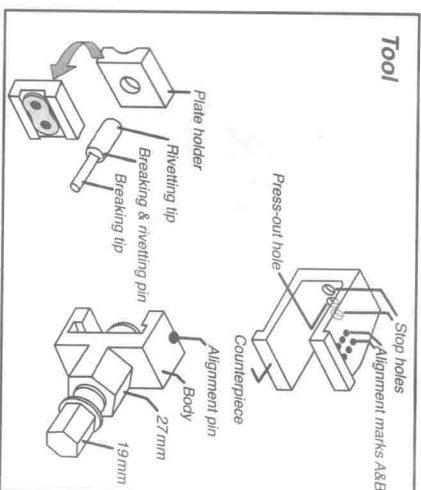
This tool is suitable for separating D.I.D. motorcycle chains with divisions of 520, 525, 530 or 532, using a chain rivet connecting link of the types RJ, FJ, XL, ZJ or PL. Suitable for riveting D.I.D 525 ZVM-X, 530 ZVM-X, 525 VX and 530 VX chains with a D.I.D connecting link, type ZJ. Appropriate for riveting D.I.D. chains with divisions of 520, 525, 530 and 532 with a D.I.D ZJ type link. Before the assembly, make sure that the chain link fits the respective chain. Each type of chain requires its own identical chain link.

Attention:

Thoroughly read these operating instructions before applying the tool. Please keep in mind that a chain rivet connecting link, which has not been correctly riveted, could loosen while driving the motorcycle and lead to a dangerous situation. Should you have the slightest of doubts about your technical skills, assign an authorised service centre with the riveting of the chain. Before the operating procedure, the motorcycle must be safely positioned, since its overturning could lead to personal injury and a damaging of the two-wheeler. Protective glasses must be worn while applying the tool. After the riveting procedure, the chain must still be slightly movable. If the chain is too inflexible, it was too strongly pressed. The chain master link may only be riveted once. Should the link be loosened, a new chain connecting link must be installed.

Separating the chain:

1. Place the "U"-retainer on the chain part to be separated.
2. Insert the separating and riveting bolt into the bolt retainer as shown in figure 2 and twist the bolt retainer, so that the bolt does not protrude too far from the body.
3. Place the body on the "U"-retainer with the chain and adjust the bolt to position A on the "U"-retainer.
4. Manually twist the bolt retainer until the separating and riveting bolt touches the rivet of the chain. Make sure that the separating bolt is placed on the centre of the rivet.
5. Hold the tool with a 27mm ring spanner and press out the rivet with a 19mm ring spanner by twisting the bolt retainer (clockwise).



Tool

Werkzeug

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor der Montage bzw. vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der Faxnummer 040-734 193-58 bzw. Email: technikcenter@louis.de.
Wir heißen Ihnen schnell weiter, so gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt fehlerlos montiert und fehlerlos benutzt wird.

Exklusiv-Vertriebs: Deifev Louis Motorradvertriebs GmbH - Ringedamm 35 - 21035 Hamburg - Deutschland - www.louis.de - E-Mail: technikcenter@louis.de

Hergestellt in Taiwan

Stand 12/14

Please contact our technical centre via the fax number 0409 (0)40-734 195-58 resp. by email: technikcenter@louis.de before using the article for the first time, if you have any questions on the product and/or these instructions. We will be happy to provide you with quick help. In this way, together we guarantee that the product is correctly assembled and used without any problems.

Exklusive Distributor: Deifev Louis Motorradvertriebs GmbH - Ringedamm 35 - 21035 Hamburg - Germany - www.louis.de - E-Mail: technikcenter@louis.de

Made in Taiwan

As at 12/14

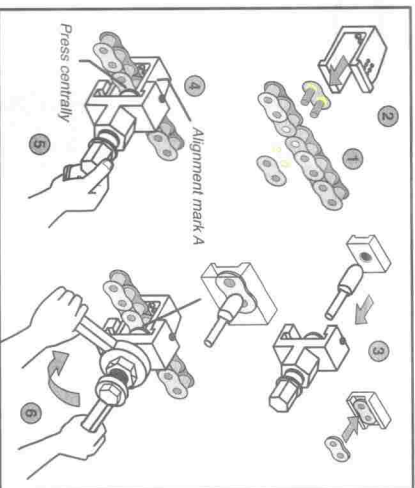
Operating instructions



Chain separating and riveting tool (order no. 10002556)

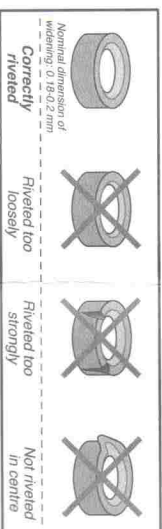
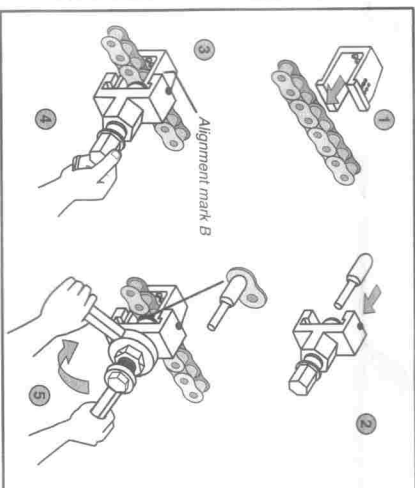
Attaching the connection link back plate

1. Grease the chain link before the assembly. Connect both ends of the chain to the chain link and manually attach the connecting link back plate onto the connecting bolts. Make sure that the 4 O-rings are correctly placed.
2. Position the rivet heads of the connecting part into the rivet holes of the "U"-retainer.
3. Place the plate holder and the separating and riveting tool into the body as shown in figure 3.
4. Place the body on the "U"-retainer with the chain and adjust the "U"-retainer to position A.
5. Manually twist the bolt retainer until the separating and riveting bolt touches the rivet of the chain. Make sure that the separating bolt is placed on the centre of the rivet.
6. Hold the tool with a 27mm ring spanner and attach the master link backing plate with a 19mm ring spanner by twisting the bolt retainer (clockwise).
7. Remove the tool from the chain.



Riveting

1. Insert the chain into the "U"-retainer as shown in figure 1.
2. Insert the separating and riveting bolt into the bolt retainer as shown in figure 2.
3. Place the chain on the "U"-retainer with the chain and adjust the "U"-retainer into position B.
4. Manually twist the bolt retainer until the separating and riveting bolt touches the rivet of the chain. Make sure that the separating bolt is placed on the centre of the rivet.
5. Hold the tool with a 27mm ring spanner and press the rivet of the connection link with a 19mm ring spanner by twisting the bolt retainer (clockwise).
6. Release the bolt retainer and repeat steps 1 to 5 for the second rivet of the connection link (b).
7. The riveting is perfect if, afterwards, the diameter of the rivet is between 5,68 mm and 5,7 mm.



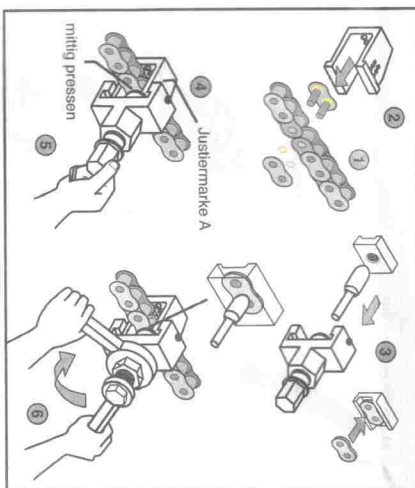
Bedienungsanleitung



Kettentrenn- und Vernietwerkzeug (Best.Nr. 10002556)

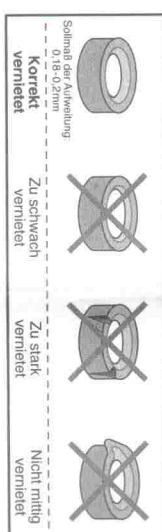
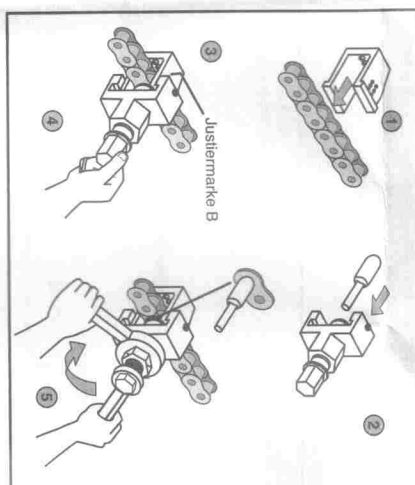
Aufdrücken der Schlossplatte

1. Fellen Sie das Ketenschloss vor der Montage Verbinden Sie beide Enden der Kette mit dem Ketenschloss und drücken Sie die Schloss-platte per Hand auf die Verbindungsstifte. Versichern Sie sich, dass die 4 O-Ringe an der richtigen Stelle sitzen.
2. Setzen Sie die Nietköpfe des Verbindungsstifts in die Nietlöcher des „U“-Halters.
3. Setzen Sie den Plattenhalter und den Trenn- und Vernietstift in den Körper, wie in Abbildung 3.
4. Setzen Sie den Körper auf den „U“-Halter mit der Kette und justieren den „U“-Halter in Position A.
5. Drehen Sie den Stifthalter per Hand soweit, bis der Trenn- und Vernietstift die Niete der Kette berührt und versichern Sie sich, dass der Trennstift in der Mitte der Niete sitzt.
6. Halten Sie das Werkzeug mit einem 27er Ringschlüssel und drücken Sie die Schlossplatte durch Drehen des Stifthalters (im Uhrzeigersinn) mit einem 19er Ringschlüssel heraus.
7. Entfernen Sie das Werkzeug wieder von der Kette.



Vernietung

1. Die Kette wie in Abbildung 1, in den „U“-Halter einsetzen.
2. Den Trenn- und Vernietstift so, wie in Abbildung 2 in den Stifthalter einsetzen.
3. Setzen Sie den Körper auf den „U“-Halter mit der Kette und justieren Sie den „U“-Halter in Position B.
4. Drehen Sie den Stifthalter per Hand soweit, bis der Trenn- und Vernietstift die Niete (a) der Kette berührt.
5. Halten Sie das Werkzeug mit einem 27er Ringschlüssel und drücken Sie die Niete durch Drehen des Stifthalters (im Uhrzeigersinn) mit einem 19er Ringschlüssel.
6. Wenn Sie den Verbindungsstift (b) vernieten wollen, lösen Sie den Stifthalter, gehen ein Glied weiter und wiederholen Schritt 1 bis 5.
7. Die Vernietung ist einwandfrei, wenn der Durchmesser der Niete nach dem Vernieten 5,68 bis 5,7 mm beträgt.



Please contact our technical centre via the fax number 0049 (0)40-734 195-58 resp. by email: technikcenter@louis.de before using the article for the first time. If you have any questions on the product and/or these instructions, we will be happy to provide you with quick help. In this way, together we guarantee that the product is correctly assembled and used without any problems.

Exclusive Distributor: Diefen Louis Motorradversand GmbH - Ringelmann 35 - 21035 Hamburg - Germany - www.louis.de - E-Mail: technikcenter@louis.de

Made in Taiwan

As at 12/14

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor der Montage bzw. vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der Faxnummer 040-734 195-58 bzw. Email: technikcenter@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt fehlerlos montiert und fehlerlos benutzt wird.

Exklusiv-Vertrieb: Diefen Louis Motorradversand GmbH - Ringelmann 35 - 21035 Hamburg - Deutschland - www.louis.de - E-Mail: technikcenter@louis.de

Hergestellt in Taiwan

Stand 12/14